Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/63.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元式仟伍佰拾四年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社・合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

地區	雲埠派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

本市天氣

午後漸轉天晴
明日太陽照耀
高溫度 五十二
低溫度 四十

各地溫度

埠名	高度	低度
多朗度	六五	四五
滿地可	四二	二九
三藩市	六五	四五
舍路	五三	四三
紐約	七七	四四
域多利	五八	四五
錦碌	五三	四一
卡技利	五三	二五
點問頓	四三	二五
溫地辟	三二	二三

大漢公報
The Chinese Times

三月六日驚蟄 廿壹日春分 MARCH 1963
歲次癸卯年三月初二日
新聞紙第式拾肆卷第二七九號第壹頁

26

中華民國五十二年
公元壹九六三年
三月廿六日 星期二 Tuesday
Vancouver 4, B. C. Vol. 24 No. 279 Page 1

世界著名工程千里長運河
中共重建完成一段
防洪及農田水利今後獲保護

日本東京廿六日美聯社電。中共今日謂。中國已經將一千里長之運河其中二百五十里重新建造。

運河係於二千年前。由皇帝下令建造。由北京直通至杭州。此條運河當時祗爲皇帝個人之用。可是此條運河卻爲中國數世紀來。由北京中國至南中國之主要水運路線。可是因爲經過二千餘年。各朝均未加予重視。故此由於長時間之不事修葺。及由於沙泥之填積。而令到此運河失去了其重要性。

運河係爲世界上一個工程上奇蹟。因爲在二千年前。器具及一切之科學均未發現之時。而能夠建築成此一條長達千里運河。並非一件輕而易舉之事。

此條運河。曾經在中國文化上佔了很顯著之地。文墨之士及皇帝等均於運河上著作很多之詩歌讚揚之。詩人們在運河上亦曾經留下了很多風韻之事跡。同時畫家們亦曾經以運河爲題而留下了寶貴之藝術。

新華社報導。此次中國之重建運河。係於一九五八年開始、係由揚州方面之長江岸向北行。而跨過江蘇省之北部。

中共政府指出。全部運河之重建。只係時間上之問題。

在江蘇省北部之運河一段。現在已經將之擴大及加深。同時將灣曲之河道。改爲直線。所有之水閘等。均已由電力控制。而在運河之各處。均有橋樑通過。交通更加繁榮。

此運河除了皇帝及墨客之愛好而外。同時並令到運河所到之地方。將當地土產運至別地出售。成爲了當時貿易之主要水路。

中共之新華社報導。運河現在已經撈深至十一尺深。以前只係六尺。同時加寬了河面至一百八十尺。以前只係爲卅尺至九十尺。

同時在運河岸邊。種植了很多之樹木。及河邊較弱之地方以石頭等來加強之。

新華社謂。此次重建運河。令到二百四十萬畝之田地享受了水利。及令到六百萬人民。可以不須要害怕洪水汎濫。

英警與三千名失業工人衝突

英京。倫敦廿六日路透社電。警察於今日在英國會之外。與三千名失業工人巡行者發生衝突。

警察們在此次爭鬥中、很多失去彼等之鐵帽。而若十人被擊倒。而由人抬去。

此等巡行示威者。係於夜間由各地乘坐飛機。火車。及巴士抵達倫敦。

彼等之目的係在倫敦城內巡行。然後至國會。而希望與國會議員談話。

當羣衆擁向國會門前之時。若十人暈倒。而巡行者高呼「保守黨門來」。

國會門。由十二名騎警協助廿名徒手警察。形成人牆而來阻止失業巡行者攻擊國會。

失業巡行者之領袖請求巡行者守秩序、但是未能令到巡行者聽命。

開始之時。只係三千名。後來卻越來越多。故此連其他進入國會之門前亦擁有失業巡行者。

國會內因此事亦不能繼續討論事項。而工黨議員提議英首相出外會見失業工人。

危國下緊急法令防共

危地馬拉城廿六日路透社電。危國政府於星期一日。下一緊急法令。此爲危國十五個月來第二次。其理由爲共產黨在危國進行陰謀傾覆政府行動。

危國總統謂。彼之國家爲古巴共產進攻之第一個目標。爲了保衛危國之民主自由。故此彼不得不如須下緊急法令。以應付之。

智利逐一古巴外交家

智利京廿五日美聯社電。智利外交部[illegible]。智利下令古巴大使館之外交家歐米亞氏。於星期三晚前離開智利。

智利指控歐氏。企圖假冒智利人身份。越過秘魯。而將一架保立維亞飛機擄落之處。將秘密文件取回。

一拳賽家死亡

美國。羅省埠廿五日美聯社電。戴維。摩里氏廿九歲於上星期四日拳賽。被對方擊暈。而於今日死亡。成爲美國拳賽台上之犧牲者。

反法總統畢氏
偷入葡萄牙

葡萄牙。里斯本廿六日美聯社電。爲西德政府拒絕彼在西德進行推翻法總統戴高樂政治行動之後。前法總理畢度氏於今晨[illegible]已經入葡萄牙。

倘進入此間。倘若仍然繼續其政治活動。亦必會面受到同樣之困難。

據內德貝文年安省之內政部長鄭架。謂。畢氏係自離開此間。畢氏及其秘書。以假名由此乘瑞士客機赴瑞士。然後在該處乘搭一架荷蘭機赴里斯本。

一名任里斯本機場警察謂、確有該等名字旅遊此間的人。但是我們並不認識畢氏及其秘書。

畢氏兩人之來臨。引起了此間全國搜查。

在未離開西德之前。畢氏曾經發誓。彼仍繼續作推翻戴高樂之運動。

法罷工潮擴大
工人與警衝突

法京。巴黎廿六日路透社電。今日什卡拉尼及羅蘭地方。罷工者與警察作簡短時間之衝突。而若干罷工者頭部受傷。

法國國營之煤礦工人。因爲要求薪金應與私營者相同。而發動罷工。今日已達到第廿六日。而內政部長今日在傳眞台上請求工人們及早終結罷工。避免令到法國進入於經濟後退之地步。

礦工們要求廣播台及傳眞台給予彼等駁斥政府之機會。彼等指出。政府方面之廣播。係曲解了彼等罷工之眞相。

直至現在止。政府與工人之會議仍未有進步。

中共指控印機
侵害錫金上空

日本。東京廿六日美聯社電　新華社今日報導。中共指控印度飛機侵害了錫金中國邊境之中國上空及領土。

該新聞社謂。中國已經向北京印度大使館作嚴[illegible]抗議。錫金爲尼泊爾不丹間之小小國度。且防衛係由印度負責。

中共要求印度現在立刻停止了在錫金中國邊境之侵略性行動。全部解除防衛工作。不論大小。在中國領土內設立均不容許。同時命令侵入中國領土內軍隊撤走。

中共之抗議書指控印度有意地製造事件。保持邊境緊張局勢。破壞中錫關係。而散下了中錫關係之不良種子。

南越剿共勝利
佔越共軍械廠

南越。西寧廿五日路透社電。南越軍隊於星期日在柬埔寨邊境之森林內。佔領了越共此間之地底隧道之軍械廠。

此次之消息。係由一名越共叛徒供應。而令到南越及美國飛機出動。在地面炮火掩護下。而將降落傘部隊降落地面而將之佔領。

此越共軍械製造廠。係位於谷巴米地方。此即點係爲北越軍至南越之轉運點。

據最後報導。廿五名游擊隊被殺死。

女皇抱歉不能
主持省會閉幕

域多利訊。省長班納希望省會於星期三晨或下午閉幕。但是可能會於星期四日始閉幕。

星期一日。班納對省議會謂。省督會於星期三日下午赴雲埠歡迎女皇在雲埠之簡短逗留。

女皇已經於昨日向省長謂。她很抱歉不能主持省議會閉幕禮。

至於審查公路廳貪污案。於議會閉幕後。仍繼續進行。

蘇自製大油管

蘇京。莫斯科廿六日美聯社電、眞理報今日公佈。蘇聯之最大工廠。已經設計來製造巨大口徑之管。用來作煤氣及油之管者。已開始出產。

蘇眞理報謂。此新工廠爲卓佐賓士奇鐵廠。[illegible]星期一日[illegible]八十寸口徑之管。而係比較預期早兩天。

蘇聯現在極須要此等大口徑之油管將中洲之油及煤氣通至歐洲及蘇聯之歐洲地區。而曾經向國外請求購買。可是因爲美國反對。意大利。西德及日本拒絕之。故此蘇聯使決定了自行製造。

究竟此廠之能力如何。現在仍未公佈。可是現在英國及瑞典。仍將大口徑油管輸給蘇聯。

馬票開彩消息

愛爾蘭大馬賽於本星期六日開幕。而搖彩於今日發表、卑詩省方面而有廿一名人民獲得了入圍。因爲搖彩仍然繼續。故此相信還有更多之人可以入圍。

加送飛機與印

印度。新德里廿六日美聯社電。印國防部長占士雲氏今日對國會謂。加國免費借給印度兩架雙引擎。「達高他」及五架單引擎之油輪機給印度。

美欲南韓建立穩重
但此希望在消失中

南韓。漢城廿三日美聯社報導：美國在南韓已經投下了大量金錢。希望能夠令到南韓建立一個穩重。反共及民主政府。可是現在事實上表現出。美國此種希望在消失中。

南韓現在並非民主。亦並未穩重。反而政治發生了極嚴重之政治戰。而忽略了反共之行動。最近南韓軍政府與政治家們作巨大之政治鬥爭。

於第二次大戰後。美軍解放了韓國。該時美國有兩個選擇。返國而讓共產主義統治韓國。該時北韓已經爲共產所統治。或逗留而協助南韓建立一個強大政府。

美京華盛頓決定逗留。而企圖建立南韓。自此之後。美國投資南韓越來越重。

△美協助南韓耗五十萬萬元

美國爲了協助南韓。於一九五〇至五三年韓戰之時。美國人民在南韓流血死亡達一萬〇六百十七名。而有十萬三千二百八十四名。而在經濟上直至今日。已經達到廿五萬萬或五十四萬萬元。

當李承晚博士於一九四八年被選爲南韓總統之時。南韓一切情形均良佳。美國之軍政府已經協助南韓自己站立起來。而該時曾經指出。南韓很可能成爲「民主窗櫥」對付北韓之共產主義政府。

一九五〇年。韓國戰爭。該時美國爲了造成南韓成爲一個獨立國家。乃大量在軍事人員。軍隊及經濟上協助南韓。而令到南韓在北韓之進攻下保存。

於一九六〇年。南韓總統李承晚出走至檀香山。該時南韓經過極混亂之時期。而由張約翰博士任總理。雖然張博士係一民主政治家。正因爲如此。彼之政策未能達到强硬之手段。因而令到南韓再度陷入於巷戰狀態。

但是。後來南韓之青年軍官崛起來。而於一九六二年五月十六日將政治家擊破而實行現在之軍政府。

該時。張度揚將軍係爲軍政府之主持人。但是不久。很淸楚地白將軍及金壯飄上校爲軍政府之主腦。張氏於一九六一年七月被指控爲反革命份子而被囚。隨後被逃往美國。

白將軍在金上校之支持下。而組織軍政府。以軍事統治了南韓直至今日。

白將軍本人曾向美總統堅尼地保證。一九六二年八月。彼會將政權交給民選政府管理。

蘇聯害怕伍修權執政　伍可能成爲成吉思汗

（續昨）伍修權之一切行爲及言論。世人很清楚地知道可以影響到中共外交政策。彼對世界大勢之意見。影響到毛澤東之思想更大。按照專家指出。蘇聯官員對於伍修權之行動及言論極爲注意。

蘇克謨林宮。相信不但周恩來或劉少奇。而係伍修權會承繼毛澤東之位置。毛澤東今年七十歲。

據亞洲觀察家謂。蘇聯現在最大之害怕係倘若伍修權繼毛澤東執政。彼很可能成爲新的「成吉思汗」。

蘇聯人民並未忘記。希特拉及拿破崙征服蘇聯失敗。可是成吉思汗卻成功。征服莫斯科。

七週來飲冰生活而生還
兩男女稱此係神之奇蹟

白馬訊。四十九天在冰天雪地上。飢餓受傷及孤獨生活下。星期一日下午四十二歲之機師及工程師族氏。及廿一歲女郎奇里賀氏。已經抵達此間醫院。而彼等之生還。係爲「神」之奇蹟。

彼等之機於二月四日由阿拉斯加飛往舍路。而在此間附近。因遇大雪及霧而撞落。直至星期日始由一名森林機師發現。於星期一日被救回。

據奇里賀女士謂。該機撞落後。彼及科氏均暈倒。首先她恢復知覺後而見到科氏仍然昏迷。她大聲呼喚他。最近數日。彼等仍然可以食存機上之糧食。可是其他六個星期多。彼等所能算作充飢者係冰塊而已。

她又謂。他們之生還。完全係在於「信仰」。因爲科氏。有一本聖經。彼等於讀聖經之後。增強了彼等之信仰。彼等必定會及時被救出去。

她謂。因爲科氏係一名信仰甚强之人。影响了她今後一生信仰。而我們生還。係神的主意。亦係人類之一個奇蹟。

彼等在四十餘天中。係時常依靠營火來取暖。科氏利用唯一之器具。而在冰雪地上排下「求救」呼號。而於星期日爲森林機師含美頓所發現。引兩名印第安人前往將該兩人救出。

△華人兩名被控經營賭賽馬

本汝比訊。兩人被指控經營一間普通之打賭地方。保釋款定爲每人一千元。兩人已交款。釋出。

居住於雲埠寧達庫街一千零五號之五十四歲佛烈黃及居住於雲埠布洛威東街三千三百十一號卅二歲之考活鄭氏。犯了在本汝比洛鐵路七千一百十一號公路菓舖內進行賽馬打賭之罪。

而賀奇氏及晏路氏。被指控從犯。

黃鄭及賀奇氏。並未承認或否認。而定於四月一日審訊。但是晏氏則不認罪。候四月八日審訊。

卑詩省爬山者
死於額峯之下

雲訊。此間獲得消息謂。卑詩省著名爬山者廿七歲之戾單烈田伯氏。於三月廿三日於世界最高峯。額菲爾士峯。因雪崩跌死。而其屍骸爲巨大之雪所掩埋。故此現在仍未能將屍掘出。

彼之死亡消息。係由美國之官方傳出。

美國組織一爬山隊企圖征服額菲爾士峯。現在仍有一名雲埠之爬山隊在該處。

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
合時補品
大金錢龜

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

唐山海鮮
第二幫三月十五日運到登市
大鯿魚 大鯪魚 大鯇魚
獅頭魚 大鮎魚 海鯉魚
大生魚 大鯽魚 大黃蟮
臘腸 臘鴨 牛肉干
精製 瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

The Bank Of Nova Scota
Est. 1832

你們的貴重物件
實際安全否

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件，公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。
你更能感覺自慰。你的難以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市宋夾哥林比亞街支行啓

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
加拿大資路銀行

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小竊危機甚大。爲保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費祇收一元。你不須識寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

最近
加赤在港找換— 五三四寸
美赤在港找換— 五七七寸
今日香港匯價 每百壹十九元五五仙

你之貴重物存貯本行
每日所費不過兩仙！
請君駕臨與你接近之滿地可銀行
商量本行之儲蓄箱
歡迎垂詢 不需任何酬報
"MY BANK"
B of M
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠片打街夾哥林比街支行
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

特載要聞

★外省人佔多數

申請破產者衆

△今春報窮數字 破去年全年紀錄

△報窮者不得請客 屋的士過海不得搭頭等

這個消息頗爲引人注意。據透露。去年申請破產的案子。大約有十餘宗最多。可是。今年開始到現在。爲時僅兩個多月。申請破產的案子。已經超過了去年全年的數字。今年還有九個月。要申請破產的人將有多少。那是誰也不會知道的。不過。今年這個現象。却是爲歷年所僅見。

今年申請破產的人。最少負債也有幾十萬元。最多的則高達六百餘萬元。當然。申請破產獲准之後。就可以欠債不用還錢了。今年這批申請破產者。還有一個特點。就是外省人佔多數。

據說。這些破產者在法院獲准之後。在法律上似乎是有很多限制。如坐車不能坐的士更不能坐私家車。就是渡海。也不能搭頭等。但是。却又容許這樣。只要不是破產者本人付錢。坐私家車也好。甚至坐飛機也沒有問題。同時不准請客。但由他人代付者則例外。

原來。破產者報了窮。他的妻兒不一定包括在內。因爲妻子可以從外家拿到錢。兒子可以自立拿到收入。因此。有些破產者往往是自己報窮。窮得變成一隻光蛋了。但是。他的妻兒竟然出入名貴私家車。住在大洋樓的。

申請破產的有時也曾被判坐牢。如不能將賬簿交出。在法例上規定。破產者便坐六個月以內的牢了。申請破產的人。申請的理由是很多的。多數是在生意上的失敗。但是。也有以賭錢輸光了爲理由的。有些是自己報窮。有些却是債權人要他報窮。形形色色。不一而足。

「續完」

港建現代居房
延期明年動工

香港訊。預算需費達二千萬元之港九兩間現代化居房。圖則已由英國一間建築師行大致草訂完成。

據有關方面消息。當兩間居房興建計劃。於去年三月最後批准後。圖則已初步擬定。但因限於種種困難問題。興建該兩間居房打樁程。可能延至明年初始實行。上蓋工程。則要明年動工。

該方面並指出。由於香港之新居房已內定興建於堅尼地城海傍新塡地段。而九龍之新居房。亦已內定興建於九龍長沙灣新塡地區。而該兩項塡海工程。除長沙灣已部份完成外。西環方面。尙未開始。因此。兩間新居房初步工程。必要延至明年動工。

亟待改善環境

香港訊。在香港的住屋問題中。中等家庭人士。自認是「被遺忘的一群」。事實上還有超過一百萬的舊樓居民被忽畧。他們皆亟盼屋宇建設當局的十年建屋計劃詳細內容能早日公佈。並儘速推行實施。使他們的居住環境得以改善及獲安置。

公教報題爲「屋問題」的社論指出了這點。

社論中說。這一百多萬人。棲身於不合人道的環境下。所住的舊樓。是照最低的生活水準衡量。也必須予以拆除的舊樓。

社論中說。政府的稅收非常可觀。特別是官地出售。兩年超過一億。如能用之於民。則必令人引以快慰云。

台連爆大血案

△姪兒戀姑母演六國大封相

△軍人在妓院行兇血濺花街

台北十六日電。據美聯社訊。據此間今日消息。一個國民黨軍人昨天在台南槍殺妓女起因是嫉忌。

消息說。兇手賴林明。三十五歲。在國民黨軍中任職 經常到台南「風化」區（妓館區）的「碧月妓女戶」尋芳。多日都叫妓女鄭繡鳳（花名麗娟。二十四歲）作陪。昨天下午他再來。鄭繡鳳恰在接客 一時沒法再接他。這個軍人便大怒。

「未完」

新時代公司
新辦到
香港舞台大戲
錄音唱帶多類
來函索各種唱片唱帶 目錄即奉
新型ROBERTS '997' 錄音機上市
歡迎參觀
各種錄音機 外埠來函選購可以用C.O.D.寄付。
MODERN SHOP
295 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 681-0614

穩寧埠 JACK WONG 黃昃園
R. R. 3
VERNON, B.C
本園還有
大小冬瓜
發行價平
寄費買者自理

顯地乾洗衣館
485 Main St., & Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 4-2642
領取快捷一点鐘有取乾洗衣館，便利出埠遊客，暫居及住雲埠僑胞，洗爽滌，妥當，保證脫除任何污痕斑点。盡乾洗衣服，價錢相宜。僑胞惠顧特別歡迎，

快愉極行飛使可子秀

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客壹登
DC-8 JET COURIER 噴射機，卽身處東方中
蓋有中西味食美品奉客，供應豐富。
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票
價與各大航空公司同，且特點爲樂於服務
招待週到，班期便利。
日航更優待乘客，由温哥華埠飛東方，可
轉三藩市羅生埠或檀香山探親友，只收由
西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及
羅生埠每日下午均有班機飛東京。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛
香港，台北及星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
温哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

紐約仁壽藥行爲便利加國僑胞特設加國郵寄轉接站
供應乾坤大補丸 並贈送收音機 誌慶啓事

敝行所出乾坤大補丸，功能潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，強心壯骨，明目寧神。主治腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。問世以來，極得南北美洲及東南亞僑胞信心服用，加國僑胞之向敝行直接函購者，尤居美洲各國之冠。唯因地屬兩國，郵寄匯兌稅關提包等手續十分麻煩，各埠僑胞，深感不便。敝葯行有鑒及此，特經多方設法、委託西人在加設立郵寄轉接站。凡各埠僑胞之欲購乾坤大補丸者可仍如前將美金（一罇七元九角，郵費五角，兩罇十五元，郵費免收）。逕寄紐約，然後由敝葯行通知轉接站由加國郵政直接寄到，絕無駁關付稅提包等麻煩。如交C.O.D.以前原不可能，現則連加手續費貼水每罇淨收加銀十元，亦較以前廉宜方便。至於敝行其他出品，仍由敝行直接發寄，容俟試行順利，再行推廣。玆爲慶祝設站成功並鼓勵新舊用戶介紹親友起見：凡一次來購六罇以(美金四十五元)以上者，概由敝行直接寄贈袖珍双實無線電收音機一具。玲瓏可入衣袋，聲音清晰，到處可聽。良機難得，幸勿錯過是幸。

紐約仁壽藥行
SOMERSET-VITA CO.
60 E 42 ST., N.Y. 17, N.Y.

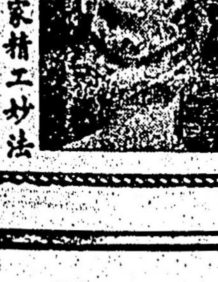
萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
舞臺大戲錄音唱帶
雷鳴金鼓戰笳聲
林家聲 陳好逑 半日安 靚次伯 任冰兒 關海山 聯合主唱
常德會戰實錄長篇文藝小說
虎賁萬歲

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋盖。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

兆俊電器行
DON'S T.V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4. B.C
TEL. MU 1-1538
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳眞錄留聲機天線電爐雪櫃摩托及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

雲埠 東方旅館 華埠
EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.
華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧壯慶 余毓傑

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 地點適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 價格公道
司理 陳法明 關國林 啓



美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。尙文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂閱者
Name ______
Address ______
City ______
報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. ancouver, 4, B.C

來件

加國大選問題專輯

三次投錯保守黨候選人一票

公民

我是加國華裔公民。是居於雲中區。記憶於一九五七年。一九五八年。及一九六二年。全加國大選的時候。保守黨推舉鄭天華先生爲雲中區國會議員候選人。當時以鄭先生爲首位華裔參政。全僑欣慶。無不熱烈支持。我也不能例外。三次大選都投鄭先生一票。認爲鄭先生獲選。定必履行諾言。爲我僑提高聲譽。爲我僑解除數十餘年來不平等的移民問題的痛苦。認爲保守黨眞的能擴展移民例。比自由黨執政時當更多的眷屬申加。不但是我這樣想。相信全體華僑都是這樣想。所以華僑們一致支持鄭先生。我也投他票。

可是鄭氏於一九五七年。及一九五八年。保守黨獲大勝利。國會佔二百零五名議員席位。爲加國有史以來最大權力之政府。鄭先生亦榮被選國會議員。在該五年內。鄭先生之諾言成績怎麽樣。保守黨對我僑的政策怎麽樣。讓我們細心思量。眞感覺得失望。眞感覺得傷心。

記憶鄭先生獲勝利後。他竟然看不起我們僑胞選票的力量。看不起我們僑胞的支持。他竟然說。他之所獲勝利。不是華僑之選票。不是華僑支持。而是西人之主力。但是去年六月大選。鄭先生失敗。他有竟然在西人報章憤怒地的發表。怨恨僑胞們不支持他。至令他失敗。

是次大選來臨。他即改變作風。與華僑親近的多。企圖爭取華僑的選票。到處宣揚他於一九五八年就任國會議員。爲華僑服務的功績。鄭先生說改善新移民例。停止搜查移民等。都是他的功績。

僑胞們。讓我們來檢討鄭先生由一九五八年來。保守黨對我僑移民的事蹟。保守黨是否公平。鄭先生是否眞的爲我僑服務。僑胞的眼睛是雪亮的。頭腦是清醒的。當然會分明事理。不會受欺僞的甜言蜜語的誘惑。事實可以告訴我們。發動搜查移民的事件。顯然是由保守黨主動的。施行以華制華的策。聘請香港華人警察協助搜查。使整個加國華僑社會風聲鶴唳。華僑們坐臥不安。雞犬不寧的狀態。在初發動搜查之時。鄭先生有無爲僑胞伸寃嗎。有無向政府請求或獻議停止搜查嗎？有無向政府爲僑胞們說句公道嗎？在過去五年中。在報章。我未有看見過。也未有聽見過鄭先生有報告過。【未完】

來件

藝林社成立三週紀念感言

光陰的馳逝是那麽底快矢滾滑過去。轉眼之間本社成立至今已是三個年頭、在此一段時光當中。吾們所做一切。相信一定未能滿足各界人士的願望。此皆由於本社創立未久。及經濟環境限制所致。

回溯本社成立之初。祇是由一羣愛好音樂與戲劇的青年在林普安君的領導下幾經艱苦所組成。幸得各僑胞在物質上或精神上給予間接或直接的支持。其後參加者日衆。逐步擴展至今日而使吾人等在工餘之暇。有一地方共同學習研究劇樂。展開文娛活動。并藉以發揚我國優秀文化藝術。此實是一件美事及值得提倡的。

想吾等他鄉作客。由於風土人情各件及種種環境的關係。生活實在是太枯寂單調了。精神上實太無聊了。工餘之暇每感到其有益於身心的娛樂實在少得可憐。多麽的枯燥。乏味。而音樂正是我們精神上的最好食糧之一。至於戲劇更是具有偉大教育的有價藝術。且具潛移默化之作用。難怪乎各大小學校皆有此兩科程之設立。其重視可見。

從音樂的偉大使命來說。不但對於個人的修養能影響情緒。減少疲勞。解除精神散漫。他方面也影響羣衆的情感。集體演奏的音樂和集體唱和的歌劇更能使參加者培養合作的精神。所以音樂更是合羣的工具。

今本社爲着鼓舞社員學習與提倡文娛起見。更值本社成立第三週年紀念慶典的盛會。現特情商譽滿南北美洲之名伶及中西音樂員報效。定於四月十二日（星期五）下午一時假座雲戲院隆重獻演港澳舞台名劇「金釧龍鳳配」以娛衆樂。屆時敬請各界男女僑胞駕臨增光。本社同人將熱誠以待幸甚幸甚。

★朱 榮★

華德議員不滿逃兵役保美籍

美京訊。衆議員華德（密州民主黨）。昨咎責大理院之決定准許出國逃避兵役之人。仍准保留美籍。

華德謂他考慮提案。凡逃避兵役者。限令法院判決取消美籍。

華德批評大理院贊同此一判案之大法官五人。皆屬「左傾份子」。彼謂此一判決乃無疑向美國軍人侮辱。

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【捌拾】

金庸著

第八回 青霜寒光

完顏烈加上一句道：「北方就只大汗與王罕兩位是眞英雄眞豪傑，別人渺不足道。」鐵木眞道；「咱們這裏還有一位人物，六王爺或許還沒聽說過。」完顏烈忙道：「是麽？那是誰？」鐵木眞道：「那就是小將的義弟札木合。他爲人仁義。善能用兵。小將求三王爺。六王爺也封他一個官職。」

鐵木眞和札木合是總角之交。兩人結義爲兄弟時。鐵×眞才只十一歲。蒙古習俗。義結金蘭時要互送禮物。那時札×合送給鐵×眞一個麅子的髀石。鐵×眞送給札×合一個銅灌的髀石。髀石本是蒙古人用來打兎子的東西。但兒童們常用以拋擲玩耍。兩人結義後就結了冰凍的斡難河拋擲髀石遊戲。第二年春天。他們兩人用小×弓射箭的時候。札×合把自已用兩個小牛角鑽眼製成的響箭頭送給鐵×眞。鐵×眞送還一個柏×頂的箭頭。又結拜了一次，兩人長大之後。都住在王罕那裏。始終相親相愛。天天比賽早起。誰起得早。就用義父王罕的青玉杯飲酸奶。後來鐵×眞的妻子被擄。王罕與札×合出兵幫他奪回。鐵×眞與札×合互贈金帶馬匹。第三次的結義。兩人日間同在一隻杯子裏飲酒。晚上同在一條被裏睡覺。後來因爲追逐水草。各領牧部分離。但情好始終不渝。這時鐵×眞想起自己得榮封而義弟沒有。所以代他索討。

完顏永濟酒已喝得半醺 順口答道：「蒙古人這麽多。個個都封官，咱們大金那有這許多官兒。」完顏烈向他連使眼色，永濟只是不理。鐵×眞聽了。心中怫然不悅。道：「那麽把小將的官職讓給他。也不打緊。」永濟一拍大腿。厲聲道：「你是小覷大金的官職麽？」鐵×眞是心胸深沉。極有智計之人。自知力量不能與金國爲敵 當下强忍怒氣。不再言語。完顏烈忙說笑話。岔了開去。

第二日一早。鐵×眞帶同四個兒子。領了五千人馬。要護送完顏永濟 完顏烈去册封王罕。這天陽剛從草原遠處地平線上鑽出來。鐵×眞上了馬。五個人飛早已整整齊齊的排列在草原之上。但金國兵將個個仍在張幕中酣睡未醒。鐵×眞見了金人軍容。見他們人高馬大。兵甲犀利異常。本來頗有敬畏之心。這時却見他們貪圖逸樂。鼻子中哼了一聲，轉頭向木華黎道：「你瞧金兵怎樣？」

（以上×代木）

亞省卡城 皇宮酒樓廣告

山不在高 鍾秀則靈
饈不在多 適口奇馨
斯是餐廳 優美晶瑩
厨工巧妙 師出有名
珍饈百味 仿製求精
醇醪佳釀 以酊以酩
雅潔舒適 招待殷誠
闔興來顧 額手歡迎

THE IMPERIAL PALACE
506 - 4th AVE. S. W.
CALGARY, ALTA.

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映香市宅塢名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
摯友光臨
特表歡迎

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

雲高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

運到
大帮
厚德蠔油
買一送壹

Gold Yuan Cafe
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-6729

金圓西餐室
增製唐人麵食
新鮮蝦餃
乾蒸燒賣
靚滑猪腸粉
僑胞光顧 無任歡迎
本餐館謹啓

Hoy's Brokerage Ltd.
510 W. Hastings St., Ste 827
Vancouver 2, B. C.
莫氏實業貿易公司
五百一十號喜士定街西
八二七號房
電話 MU 5-9621 住宅 AM 6-0806

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
保証五年或五萬米路程
乃汽車藝業的創舉
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS

華人經紀崔望開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

請駕臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU壹-壹〇三〇

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼安當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

每飯不忘中國詔厥齋蒸酒廠出品

香加皮酒。正鮮毛雞。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿
虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯。舊三蒸。牛欖荷。
三蛇。蛤蚧。樟蒲燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
△澳門屈臣堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△消毒丹新舊惡症合用 足料每樽十二元五 雙料廿三元
△跌打風濕膏藥膏 每打八元 每張八毫 △固齒露 止痛
新到德國氣喘。氣少。緊促。肺病專藥 每壹元八五 除患
▽認爾體健腦補血良藥 每瓶四百五十克 三元弍毫五
△實效跌打藥酒 內外用大瓶一元六毛 小瓶八毛五仙
△皮膚掃毒素 △掃毒丹 △人道復興丸。目錄備索。

代售處雲埠富利 城埠羅安泰
周岱英寓內
函証購藥立刻答覆

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.

你們醫生所開藥方可以節儉藥費
懷亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
請將你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
每次均能節儉藥費，
你如用補身丸，請試用懷亞德 Redivites
補丸。乃最佳補丸與有礦質的補丸。
兩個月量數。僅須弍元弍毛五仙。

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。懇請諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲呑
粥粉麵飯 整日供應

WING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 舖電 四〇八二一

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡
修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST. MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

何雅慈油色

擅長配色。噴油士甂高。裱紙。
日電話 MU 1-6518
夜電話 MU 3-1087
工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林仕宜 專醫跌打外科

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆

遺囑

及辦理各種文件 代理實業買賣

樓仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

本號旅館 開設雲埠 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 格外減平
僑胞光顧 特別歡迎

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

世界旅館 司理 盧觀勝 黃國達

◎**各種紙料平沽**

本店常有各種紙料發行及學校文房用品 僑胞華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

固蘭喜魂殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
1235 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER, 6, B. C.

僑胞注意
本館專辦
殯儀喪事
經驗豐富
價錢克己
包令滿意
禮堂寬大
廣場停車
專車接送
樣樣週備
僑胞賜顧
請問梅學
如需接洽請賜電話

喜士定街東
壹弍叁五號

華人代理梅學君 電話 AL 5-7811 AL 3-3270

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. E VANCOUVER BC
國光絲髮公司
電話 MU 3-4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各款小衫線仔番褲殮館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡毯大量貢獻

霍桑探案

★八十四

※……→「程小青著」←……※

「這袁興柏本來在和菱洋行當買辦的。當戰亂起後。他已登報辭職。此次被害的原因若何。還不曾探悉。因爲那兇手自身亦重傷。無從取供。當警士們趕到的時候。這兇手橫到在牆外的人行道上。血流滿山。不省人事。樹脚下遺着一枝手槍。人行道邊又發現一輛黃包車。車夫却已逃走。很像是這兇手的同黨。」

「那兇手是一個少年。年齡約在弍十六七。穿一身灰色布學生裝。足上國産樹膠底皮鞋。他的皮色蒼黑。身體却很堅實。左頰上曾受手槍傷。腦後也有一洞。流血很多。好像那兇手起先伏在洋房門前那株大樹上面。當他丢着炸彈的當兒。自己也被那鏢客曹長勝打中一槍。因而從樹上跌落。又傷了他的後顱。當本報付印的時候。這兇手已送往市立醫院。神志尚未恢復。故而行刺的情形如何。此刻還無從探訊。」

這一節新聞。別的我多不覺得驚異。但那發現空黃包車一點。却使我受了一次虛驚。因爲新聞中的論調。因着發現了一輛空黃包車。便疑那逃走車夫有同黨嫌疑。昨夜裏霍桑不是也喬裝着車夫的嗎。莫非他已被牽連進去。此刻他是否安全。倒是一個疑問。

我在離廳所以前。先打了一個電話到霍桑那裏。據施桂告訴我。霍桑已出去散步。還沒有回來。我聽了這個消息。心中才放下了一塊石頭。接着便急忙趕到愛文路去。

我踏進霍桑的前門口時。忽聽得有一縷淒幽的提琴聲音。從他的辦公室中送出來。我停一停脚步。先留神聽聽。霍桑平日難得弄提琴的——。在兩種局勢之下才弄提琴。一。每逢他探案得手。他心中得意的情緒往往借那琴絃發揮出來。二。或是他遇到疑難問題。昏亂了腦筋。也往往把提琴做一種鎮攝神經而爬梳思緒的工具。所以我已有很深的經驗。常能從他的音調中揣摩他的成功或失敗。這時候我聽得那調子哀婉和諧。絲絲入扣。那分明是在充分表現他得意的情緒。

一會兒。那提琴聲音戛然而止。我便一直走進他的辦公室去。霍桑乃像上一天早晨一般。穿着那件藍條白地的浴衣。坐在靠窗口的那隻籐椅上面。一張提琴擱在籐椅旁的地板上。

◎**女中醫 黎達民**

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱旺啓

◎**磚樓全層招租**

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各款趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動煖汽公司

JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

新到

香港 冰霜明蝦（去頭雪白）

冰霜鮮大凌魚

「保証鮮味十足滿意」

加國 雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

味母 特價八五折

蠔油 厚德蠔油 買一送一

油糖 海味 雜貨
瓜菜 鮮肉 燒臘
唐山 水貨 咸魚
專車送貨 快捷妥當

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

◎雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年元月十五日

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎**商業區**

新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣倘蒙惠顧

吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險

接辦 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

加國大選問題專輯

來件

吾人應有之認識 加國大選

◦宋岳飛

加拿大定期四月八日舉行全國大選。全加四大政黨。早已展開積極宣傳運動。尤以自由保守兩黨競選宣傳趨於白熱化。鈎心鬥角。爭取加東安古兩省選票。以期達到競選勝利。究竟將來鹿死誰手。無人敢判斷之。但觀察家認爲保守黨內部分裂。失去人心。雖有捲土重來之希望。因保守黨執政多年。缺乏幹部人才。對於國家財政。幣值貶低。人民生活日高。工商不展。百業凋零。失業衆多。市面蕭條。整個商塲呈不景氣現象。蓋以閣員意見不合。相繼辭職。有如殘棋一局。不可收拾之勢。迺者。首相戴芬璧欲以爲臨崖勒馬。最新任命三部長。冀早年大選東隅雖失。收之桑榆。以圖挽救危局。但保守黨內部分裂。大勢已去．重整軍旅東山復起。豈易事乎？

吾僑寄跡他邦胼手胝足冀蠅頭之利。以奮仰事父母。俯蓄妻子。遵守當地法律。克盡公民責任。曾獲得加國朝野之好評。不料一九六〇年五月間。保守黨政府。以小題大做。不惜耗去國家巨大的公帑。遠道由香港聘請華警前來協助搜查加國對我華人前所未有之非法華人事件。當此時也。全加華僑都感到痛苦。時備戒心。人人自危。坐臥不安。大有風聲鶴唳。草木皆兵之勢。報章刊載華人非法移民入境數目。殊足驚人。法院審訊。繪影繪聲。暴露吾人弱點無遺。忘記我華僑百數十年前來加國。爲勞工所建立之功績。任意詆譭。此種辱恥。百家難民來加。何足補償及以平息吾人之憤。對於搜查我華移民。今雖命令停止。然吾人當不忘懷。回憶一九六〇至一九六一年期間。雷夫人來柯京探親。產下幼兒。因居留權問題。纏訟年餘。終於被撥出境。含淚登機離埠。人權人道何在。

旅加拿大前輩華僑。爲爭取選舉權。曾經盡了許多年努力奮鬥。始獲得寶貴之選舉權。迨一九四七年自由黨政府首相麥頃斯京主持下、提議取消一九二三年四十三條對華移民苛例。復於同年自由黨政府並准許華僑申請入加籍大國籍。並給入加國籍華僑得申請家人來加團聚。親愛僑胞。切勿放棄此寶貴選舉權。實行公民應有之責任。投下神聖選票。自由黨雲中區國會議員候選人匿古臣先生。早年畢業法科。向執律師業於雲城。爲雲市著名辦理刑案律師。戰後加政府曾委任爲駐南美洲巴西國商務專員多年。吾人盱衡時局。唯有自由黨始能有強大而材幹隊伍組織下屆新政府。及能負起重大責任。切實去做。重振加國聲譽。振興工業。繁榮社會。使人人有工做。生活安定。四月八日大選之期將屆。希望僑胞有選舉權者。請投自由黨國會議員候選人匿古臣先生一票。

請一致擁護 鄭天華君使他能 在國會佔一席位

◦煥潮◦

加國於四月八日舉行大選。選期還有兩個星期左右就到了。下屆的政府屬於何黨勝利。在未揭曉之前。誰都不敢肯定。不過無論何黨執政。只要使到國家富強。人民的生活好過。就是一個好政府。如有選舉權的人。尤其是中區親愛的僑胞。切勿放棄選政。認定目標。把握良好之機會。投下神聖一票吧！

在於本屆大選。鄭天華君得保守黨提拔。在雲中區再次提名競選國會議員。因爲他是我華人參政第一人。現在提名競選。我們應該盡力支持佢。同時在過去幾年間。天華君在國會對移民例方面。的確做了許多工作。例如：准許百戶難民來加。僑胞在香港能享受養老金權利。取消新娘來加一千元保證金。遣回港警。他請求政府放寬華人來加。即不獨准許華裔籍民及永久居留者取妻室兒女來加。且更請求准許取孫兒及侄來加等等。一切的一切。相信各位僑胞從各報章上亦閱讀過。從人與人之間亦聽聞過。事實上經已明白鄭君之貢獻很大。站在我華人方面。應該選返我華人。鄭天華君既爲華裔。站在中華民族的立塲。爲什麼我們不選自己人呢？如果有一華人能在國會佔一席位。能夠替我華人講話。爲我僑胞謀福利。實是我僑胞之光榮。他得到首相第芬碧架之器重。及得到許多西人與西報尚且都擁護及推重佢。站在唐人立塲的我們。難道不向他加與援助嗎？希望各位僑胞把握這個良好的機會。一致擁護鄭天華君。在於四月八日大選之期。請投他神聖一票吧！務使他能在國會佔一席位。讓他繼續爲我華人謀福利、替僑社爭光榮。倘若這次鄭天華君能獲選爲國會議員。不只他個人之光榮。亦是全僑之光榮也。

玉京道士姊妹

世家子也。其祖嘗爲宰相。性豪舉。好交賓客。一時名士賢豪。皆與之遊。後卞敏歸之。顧盼自喜。目爲閨中良友。好月不常。亡何。維久染疾死。生前揮霍無度　家遂中替。卞敏後嫁一貴官。亦不三年而病歿。卞敏碩人長長。固健者。倉疑其必多慾。故親之者不永其年。與卞敏同時者有顧害。「板橋雜記」紀之。爲肉屏風。謂其邁往不屑之韻。凌霄拔俗之姿。固非籬壁間物也。當之者似李陵提步卒三千人。抵臨汗山入陝谷。往往敗北先降矣。卞敏未必同其一類。殆或紅顏薄命。自古皆然。豈獨敏哉。

……「續完」……

★每日一笑

在天寒地凍之中，有一個婦人失去了她那心愛的貓兒「珍娜」。她在屋前屋後的雪地四處找尋結果仍然找不到。最後她只得撥電話到警署去。

她說：「請問你們有沒有發現一隻迷途的貓呢？牠叫做珍娜　讓我老實告訴你吧，牠是比其他的貓特別聰明的，牠差不多懂得說話。」那警官幽默地說：「夫人，快收線吧。牠可能現在正呼喚妳。」

成語淺解

「安枕而臥」：高臥無憂。（漢書）則陛下可安枕而臥矣。

「安然無恙」：非常平安，沒有受到損傷。（風俗通）凡相問曰無恙。

「安貧樂道」：甘受貧苦，不離正路。

日本下等人 姓名也不叫

日本人的階級觀念十分利害，有一種所謂「下等人」，永不被人看起的。見面時，連名字也不提的。似乎說出來也弄汙了口似的，這種下等人，一共二十萬，分佈在日本各處小市鎮，他們的職業，大部份是屠夫和皮革匠，他們不是眞正日本人，是由尼西亞人，二千六百年前，他們來日本九洲殖民　向充武士的馬伕　故被賤視了。

詠美人

加京司徒樹濃

▲施兩首

沉魚落雁貌容眞
訪艷苧蘿一美人
好得陶朱眞巨眼
于今猶說已爲神

×

生來嬌小女兒身
歌舞吳宮妙絕塵
最是覆吳能報國
名留世上浣紗人

△虞姬

嫁與霸王亦有光
天心得失漫商量
烏江戰敗同身死
留得姓名萬古香

▲卓文君

當壚賣酒却知心
名士佳人豈是窮
當日琴聲能引動
遂留佳話到如今

▲楊貴妃

義子多情不顧身
宮闈艷事太天眞
三軍不動君王懼
迫賜紅綾命化塵

△貂蟬兩首

奸臣執政步難移
王允奇謀用女兒
一度連環施妙計
羣奸命卒被誅磃

×

爲國担憂夜禀神
花園拜月願犧牲
人女流大義眞罕見
毋怪留香萬古人

緊張短篇小說

花花公子

〈後人〉

等車拐進彌敦道，她才問他：「看你不像作這生意的。」

彼得嘗笑着說：「我從來沒作過生意。」

「那你爲什麼來送我？」

「這不叫作生意，叫護花，你一個女孩子深更半夜在街上走，多少有些危險性，反正我沒事，晚睡會兒沒關係「

「唉呀，眞是太謝謝了。」

「沒關係，人類應該互助的。」

「你在九龍塘居住嗎？」

「在九龍塘，九龍城之間。」

「你貴姓？」

「假如你有知道的必要就告訴你，小姓嘗，叫彼得，我們中國習慣應該叫嘗彼得，可是人家都叫我彼得嘗。」

「也無所謂，只爲這是洋化地方，在新加坡也很多人這麼叫的，尤其是天主敎徒。」

「你是從新加坡來的？」

「差不多每年暑假都來，因爲我祖母在這裏住，這次因爲我畢業了，打算多住些日子。」

車已到了摩地道，呂麗下了車，一再道謝才分手。

這就是彼得嘗高明的地方，從始至終都以無所謂的神氣對呂麗既沒有問對方姓名。也沒問住幾樓，揚手道別以後，就頭都不回地加快速度而去，但他早已把她的容貌，身材，姿態牢牢地記住，反正他沒有一點正事，港九這麼小，總會再碰見。

彼得嘗回到家，人家都睡了，他悄悄進自己的房，開了燈，見寫字檯上有一封信，他一看就知道是呂美霞寄來的，近來他收到她已不止十封信，他看也沒看就撕掉丟在地上。

事情就那麼湊巧，四天之後的下午四點多鐘，他冒雨駕車奔馳在彌敦道上，一眼望見百老匯戲院門口的人堆中。站着呂麗，看樣子是看戲出來，他把車停在她面前，呂麗馬上發現他，上了他的車。

「到那兒去？」他問。

「本來想買點東西，下這麼大雨只好回家。又麻煩你不好意思，的士是不少，大家都搶，我沒搶着。」

㊅（未完）

民國五十二年 砵亞板汝民治黨職員

主任委員	雷民盼	林社康	
執行委員	雷民盼	林社康	鄭程萬
	吳英集	雷社炳	
候補執委	黃禮定	謝栢樟	
監察委員	李燊九	吳松	
候補監察	周瑞燁	曾康傳	
財政	馮千財	雷社炳	
文書	王樹春	馮浪帆	
外交	李顯達	關裕添	
核數	馮毓銓	許培	
宣傳	駱社沛	莫宇	
慈善	徐錦宏	馮瑞積	
庶務	袁一山	馬焯球	
評議	全体黨員		

中華民國五十二年 黨近民治黨職員表

正主委	鄭忠梅	副	鄭松煦	
執行委員	鄭忠梅	鄭松煦	鄭正璞	
	黎如球	鄭慶溥	岑池福	鄭就光
正監督	馮双德	副	鄭忠悳	黎如球
正秘書	鄭就光	副	鄭秋華	鄭倘舜
正外交	溫健宏	副	周偉璇	鄭松煦
正財政	鄭倘積	副	鄭彪聲	黃欽培
正核數	鄭倘舜	副	鄭新添	鄭家賀
正庶務	胡維焜	副	楊均濂	鄭厚滋
實業主任	鄭纘文	鄭正璞	鄭忠潤	
催收主任	曾吉晉	鄭厚寧	鄭正揚	
	鄭銓聲	曹宜霖	鄭榮康	
工務主任	鄭榮勝	鄭洒霖	魏戊秀	
調查主任	黃梓維	江朝彥	馬松安	
宣傳主任	陳直	曹世桓	鄭振進	
	周德堯	周就才	鄭華錦	
評議員全體黨員				

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-143
按月上門服務 依期不誤

廣萬生雜貨發行
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

改新門市營業啓事

本公司自創立以來已有六十年歷史貨眞價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架仿照西人自助買賣方式凡各貨品皆標實價便利貴客選擇且增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞能盡得日常所需不假外求倘祈不吝光臨指導爲禱

廣萬生謹啓

新重慶酒家
雲高 華埠
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

重慶餐館。享譽雲城。
裝修雅麗。廂位寬宏。
郇廚妙製。味擅侯鯖。
大宴小酌。物美價平。
肯來光顧。倒履歡迎。

加拿大數萬高
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4. B.C
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

特效 興奮丸 壹打十三元 兩打二十元
主治 先天不足。發育不全。臨房不興。子嗣絕望。人染如斯。行樂及時。香丸壹粒。育器興奮。壹箭成功。百種自孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。屢代強大。如不實驗。原銀奉回。

娛樂徵婚愛情
鴛鴦機 全套十五元。男女合用。能變兩性。
金烏蠅 壹服三元 半打十五元。一服烏蠅成佳偶。不用茶禮不用板。
羊眼券 羊券敬花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字指明。

三年新屋出賣。三個睡房。有大廳，廚房，冲涼房，厠所，全士庫。士庫兩個睡房。有大廳，厠所，冲涼房，廚房，另有自動煖氣壹個。煮飯電爐壹個。車房壹個。取價壹萬弍千五百元。上期銀四千元。餘充銀期。如意者與上列地址接洽。

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石．鑣仔．相架．千里鏡．音樂器具及各種行李出賣．價錢相宜．
攜此告白來即以九折計
現僱有經驗華青年．在本公司修整鐘錶部服務，工作優良價錢克己。
喜士定街東七十七號卑詩押舖廣告

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Cº CANADA LIMITED

君在伊頓百
貨公司交易
値得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
不則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價値與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癧痘瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫眼痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚白癬。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空函不答。

錦碌埠 謝穩謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

曉哥柯承接
HUGO C. ORRE
修理水嚨
承接修理水嚨大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

施尹人計勒索太子爺案

五個阿飛鬼打鬼
法庭上互爆內幕

第三被告對「太子爺」伴稱女子珠胎暗結。需欵購藥墮胎。「太子爺」爲所愚。以廿五元予之。直至一月十五日。首。二。三等三名被告忽走訪「太子爺」詭稱女子因墮胎出事。被警方拘留。需二百元擔保。如無保欵。女子可能將該鑊「傑嘢爆出」。「太子爺」誠恐事情鬧大。但身上只得廿元。一時苦無措欵。乃將手鍊押得四十元。本身留下二元。將卅八元盡交與他們。本仍尚未足二百元之欵。但被告等以「太子爺」已傾其所有。不欲迫之太甚。乃謊言我等鼎力代籌。每人各出五六十元。總之籌足二百元便是。惟「太子爺」似已醒水。覺得事有可疑。乃瞞他們前往荃灣警署，及至門口。被告等謂第三被告「神通廣大」。他單獨入警署即可「攪店」「勇才」。「太子爺」無法。惟有與首二兩被告在門外等候。其實第三被告入內並非爲該女子具保。而是在內兜一圈子即出來。謂「攪店」「勇才」晒。各人一同離開警署。

事情本已告一段落。惟是本月初。次被告發覺首被告意圖勾引其妻。以既屬「桃園結義」。何竟作此種越禮行爲。乃着第四。五兩被告以他出氣。痛毆首被告。遂揭發此案。

本案被告五人：一。王宏炎。廿二歲。潮州人。二。陳如輝，廿八歲。潮州人。三。馬錦榮。廿七歲。潮州人。四。王水平廿三歲。潮州人。五陳維勳。廿四歲。潮州人。

（續完）

柴灣徙置區哄動一時

分居之人干涉談情
兩男一女鬧出街頭

香港十八日訊。柴灣徙置區一座。昨午三時許。發生兩男一女的桃色糊塗賬鬧劇。三人扭上警局。欲轉往柴民署理論。但先在街頭爭吵。哄動整個柴灣徙置區。

此鬧劇的主角名張某媚。三十八歲。海豐人。九年前。她帶一個滿五歲的女兒。與男子朱某南（四十歲，工務局工人）同居。與小女孩至今十歲。女方亦半老徐娘。加上同鄉之情誼。兩人恩愛異常。可嘆柴米夫妻百事哀。如因家中問題。一對同居夫妻時生口角。去年農曆十月初十。女人便宣告「拆伙」。由得男婚女嫁，兩不干涉。

這一對歡喜冤家同住於柴灣徙置區座六三某號「拆伙」之後。却不是勞燕分飛。而是各住中個房。中間只是一板之隔。月租每人照出七元。

年多以來。這種有限度的拆伙生活。過得相安無事。男女兩人也甚少返家。只有到租期才叙首一次。近日，朱某南在外

（未完）

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

梁慧超

梁春廣

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣梁慧超 FA 5-9597

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄　利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。不屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存欵或提支

住家屋

▲壹街東弍千弍百號布洛四年新有車房另土庫有房只賣壹萬八千五百元(梁春廣)

▲非李沙街夾廿三街弍年新三個睡房有孖車房土庫有厠所地大平賣壹萬六千五百元(陳馳威)

▲佐治街東叁仟叁號平賣六千五百元(梁春廣)

▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元(陳馳威)

▲六街夾富馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元(陳馳威)

▲離頭市咸半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬弍千九百元(梁壹强)

商業樓

▲仕丹巴區街角弍組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價弍萬九千元(陳馳威)

▲喜士定街六組廳房兩個舖面平賣壹萬七千八百元(梁壹强)

▲西區四組聯房月租弍百五十元只賣壹萬六千九百元(梁春廣)

▲固蘭湖區十組聯房內有叁個睡房又兩個睡房聯房入息甚豐取價九萬九千元(梁春廣)

本號常有大批新舊平屋出賣
代理火燭、打風、盜竊
汽車燕梳

中國洪門民治黨駐加國總支部第十壹屆職員表
中華民國五十二年

正主委	王華進	副主委	劉捷予
執行委員	簡國安	簡建平	周玉生
	吳一平	雷根	伍澤鴻
	王權柏	陳文彬	呂定國
	鄭光益	趙榮羲	林洪公
	關邦健	吳照光	梅拱學
	區鏡棠	鄒洪麟	
候補執委	雷紹基	黃啓琨	黃國連
	馬英奇	鄭新福	謝志如
	岑兆英	馬藝民	
總務主任	呂禮庭	副	林普安
總務秘書	朱甘泉		
監察委員	黃鴻新	楊子順	呂頌留
	廖道寄	林進傑	林榮
	鍾啓然	余喜	林福侃
	黃敦灼	陳宜談	周慕軾
候補監委	周少川	梁啓新	何靜祥
	李顯榮	胡光	鄭炎福
	李寧英		
秘書主任	簡建平	副	陳文彬
科員	劉衍慕	林岳生	
	李林富	鄭暢謙	
財政主任	鄭光益	副	黃啓琨
科員	林文彬	周永熾	
	簡健棠	張培斌	
外交主任	王權柏	副	梅學
科員	雷紹笙	黃奕志	
	張其	馬英奇	
組訓主任	簡國安	副	曹子晉
科員	關文熙	關伯明	
	李耀垣	岑兆英	
宣傳主任	林洪公	副	劉社練
科員	李顯華	謝志如	
	鄭炯光	鄭榮洽	
訓練主任	周玉生	副	馬藝民
科員	林雨亭	馬國亮	
	林麟	鄭炎才	
社運主任	伍澤濃	副	徐子樂
科員	黃聖提	馬樂盛	
	馬其章	胡逢雁	
文敎主任	吳一平	副	李如相
科員	鄭今後	梁啓新	
	簡而明	鄭炳權	
生產主任	關邦健	副	鄭鴻麟
科員	黃國連	蔣榮漢	
	岑兆英	胡光	
會計主任	鄭新福	李華英	
法律顧問	溫鏡棠	梁其漢	
庶務	馬廣滋	趙耐田	

卡城馬若夢會計事務所
PROFIT MANAGEMENT CONSULTANTS
101-1609 KENSINGTON ROAD
CALGARY, ALBERTA
電話：28-32135 住宅：27-74148

會計簿記
填報入息
按年按月
兼理火燭
人壽汽車
燕梳事宜
僑胞委託
竭誠服務

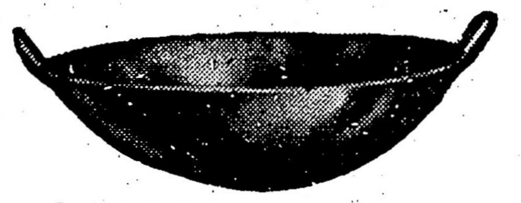
百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威

附設服務部
招待僑客轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題

ABBOTT ST　VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541　房租每日二元起碼　電話 MU1-3445

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜刨刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。各業餐館酒家僑胞注意：常有各欵磁碗玻璃杯廚房用具，餐刀叉，發行價目發售

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C.　電話 MU 5-8735



寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀械太多只錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

花旗加厚鋼鐵鍋

良好餐館連實業出賣
全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商酌可也。
巴黎餐館仝人啓
Paris Cafe, P.O. Box 669, The Pas, Man.

○求簽問事
求藥域多利譚公廟照門牌寄來　司祝啓
Yan Wo Society,
P. O. Box 244, Victoria, B. C.

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C
Tel MU 4-7931

國產佳品大幇運到：
青島咸脆花生　大連蘇炸鯽魚
上海純淨蜜糖　松江油炆白魚
廈門黃標豉油　煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚　天津糖水雪梨
天津豉油海螺　長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B.C
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董
天寶堂仁和堂各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
KK牌超等絲苗
各種合時水貨
美國古利富味本

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行　經營一切銀行業務
本行 **華僑服務部** 辦理
華僑滙款—全國通滙　解款迅速　服務週到
華僑存款—安全穩妥　利息優厚　存取方便
代買樓宇—華僑存戶　委託買樓　代辦手續
管業收租—代管產業　代收房租　收費低廉
購物辦貨—委購物品　託辦貨件　辦理妥當
其他委託事項　竭誠妥爲服務
備有簡章　歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔，招待週到。問港貴客。欲預定在港住宿或過往問訊者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

溫高 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到大帮
靚蘇鮑魚
批發零賣
價甚相宜

余氏宗親會籌募基金

美國三凡市訊。香港余氏宗親會。近爲推進會務。加强組織起見。發動籌募基金。鞏固基礎。本埠余風采堂總堂執事。以現時局面。敬宗睦族。發揚倫理道德有互相呼應之必要。故於昨月會當中。提出討論。一致通過响應此次募欵。先由該總堂。捐助港洋三千元。以爲之倡。並決定所有之捐欵。以港洋爲本位。即席認捐者。有余賓三捐二千元。余璞齋一千五百元。余鳳翔一千元。余河。鳳笙。活中。伯一。賓中。超中。炫和。悅康。月和。其光十位每捐五百元。余采。華慶。百齡三位每捐三百元。余樂寔。介之。兆光。毓慈。燦緒。宏樂。卓生。均和八位每捐二百元。聞不日即出發向該姓昆仲晉遍募捐。如能將認捐之欵親送之該總堂收。以節人力。尤爲歡迎云。

聖誕老人謀殺案
幫兇移往新監獄

滿地可加耐電。聖誕老人謀殺案之幫兇福尾爾。頃已被移往埠東一百里之雪博埠監獄暫爲扣留。

此案之主兇馬確德。上週已被判死刑。並定五月三十一日執行。馬案審問時。福尼爾曾出庭作供。指出馬爲去年十二月十四日刼銀行案之主動人。當時穿聖誕老人服裝。開槍射斃兩警察者。

福尼爾原在滿城保都監獄扣留者。自馬被判死刑後。獄內其他犯人即不停責駡福尼爾。指其出賣友人。與鼠不如保都監獄負責人稱。如其他犯人只口頭上責駡。尚無所謂。但無人能保證彼等不採取其他行動。爲求福尼爾之安全起見。故將之移另一監獄。

馬對法庭供稱。福尼爾之弟爲眞兇。福尼爾因欲拯救其弟。故不惜轉移罪名於他人身上

福尼爾及另一幫兇利夫。現仍候法院另案審問中。

關德興夫婦飛羅省

紐約訊。愛國藝人關德興先生。最近應羅省勝利戲院主人之聘。前往主持盛大之開幕公演。相與合作者。將爲現在三藩市之名旦牡丹蘇。演出劇目。將包括其生平拿手之各戲目。如「關公守華容」「三娘教子」「五郎救弟」等等。關氏偕夫人。已於十八日下午一時往國際機場乘班機前往。預定四月底可重返紐約。

十六歲青年
被控開賭館

多朗度訊。十六歲之青年阿力。派克頃被警察拘控開設賭館。

派克之父母分居。派克獨自在華馬路租得一亞柏文。月租一百卅七元。即在其內聚賭。警察到搜時。有九人在場賭。桌上則有賭欵二百十一元。此九人年歲自十七歲至卅九歲不等。亦已被警察指控爲賭徒。

◎中國洪門民治黨駐美洲總部加總支部聯合通告

爲通告事。本黨駐美洲總部暨駐加總支部。定期於三月廿九日下午八時（即星期五）。召開兩級黨部聯席職員會議。因有關美洲八屆洪懇。及港、澳、菲、台、各地區洪門昆仲提要案。兼加國各埠黨務多件。亟宜待討。希我兩級黨部職員。依時蒞會。共策進行。實爲公便。是爲致盼。此告。

中國洪門民治黨駐美洲總部主席司徒捷予
陳文彬
駐加國總支部主委王華進
秘書簡建平

中華民國五十二年三月廿六日

△振華聲藝術研究社聲明啓事

公啓者：昨閱報載有岑明業君登報脫離本社啓事一則。不勝詫異。查岑君自一九六〇年列名加入本社。但素來甚少與本社社員聯繫。而祇交付過一九六一年經常費一次。根據本社社章第七條明文規定。凡社員欠繳經常費達一年以上者。即作自動放棄社員資格。照例岑君既未盡足義務。當然失去社員資格。更無須登報聲明矣。竊思本社乃服務僑羣。及與衆共樂之慈善團體。固無名利可圖。亦無被社務牽累之虞。所有行動。絕對自由。誠恐外界不察。致貽誤會。故特登報聲明。以正視聽。而維社譽。統希諒鑒。此啓。

△代柬

本會定於三月三十一日（星期日）正午十二時在本會禮堂舉行成立第廿三週年紀念典禮謹治潔茗並舞瑞獅助慶同日下午六時假座新華僑酒樓 陶陶酒家 公讌統請

黃江夏總分堂
黃雲山總分公所
伍氏總分公所 諸執事暨叔伯昆仲嬸姆諸
姑姊妹及各界人士屆時賁臨指示一切不勝
翹企

雲埠漢升體育會同人敬約

Hon Hsing Athletic Club, 29 East Pender Street Vancouver 4, B. C. Canada

△代柬

加國首相戴芬璧架氏定於三月廿七日蒞雲訪問華區謹訂同日下午五時半假座福祿壽酒家舉行招待會敬請各僑團首長暨各界僑胞屆時駕臨歡叙不勝企禱

弟 鄭天華敬約

○磚樓出賣僅二萬九千元

位於客市宋街近卡路街。有銀期供。還價者當考慮。問 Doug Gibbens 洽商。P. C. Gibbens & Co. Ltd. 254 E. Hastings. MU 3-1742

○八個雅潔房間住宅出賣

位于五七七號第八東街。近緬街。有土庫自動煖汽。美觀花園。有車房。業權清楚。取價壹萬壹千五百元。電話 TR 6-4916 Mike 洽商。

◎哀謝

先翁材邦諱華棟梁公府君不幸于西歷三月十一日在卡城振羅醫院因病不醫壽終正寢積閏享壽八十有四歲家人遠居祖國聞耗即遵禮成服並諏訂同月十八日在本埠李珍殯儀館致奠出殯歸土安塟于華人義地叨蒙其家侄朝栩朝銳以及忠孝堂全體昆仲幫忙辦理一切扶柩者彬邦、炳強，均豪、富榮、樹發、紹聯等、又蒙民治黨叔父奕偉、恒倫、兼親朋戚誼惠賜賻儀花圈素車執紼隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 李氏泣淚稽首
女 閏嬌（適黃門）泣淚稽首
媳婦 張氏許氏拭淚稽首
男孫 文安文偉拭淚稽首
女孫 揀愛瓊愛拭淚稽首

惠賜芳名 恕不稱呼

卡城忠孝堂花圈素車
（花圈）朝銳 朝栩合家 悅邦 忻邦
珠邦 慶宜合家 李其珍合家 維盛
紹安維安仝
（花圈素車）卡城梁氏全體昆仲
少成 焯星 紹聯 灼泉 朝栩 述邦
邦沛 樹發 民治黨昆仲 應湛合家
鄧文生合家 廷葉 應盛 廷綏 應美
應秀 廷課 經湊 鴻業 樹發 應槐
邦開 奕爵 廷相 德銘 東潮 仕經
慶理 明立 永活 裕煦 廣磐 炳強
子能 富榮 經佐 應林 應鈿 紹祺
應愛 彬邦 李其和合家 經倖合家
朝蔭合家 經蕃合家 廷璽嬸 樹欣
應學 啓存 堯榮
（賻儀）鄭信壹元 應存壹元

△黃友三謝啟

敬啓者：鄙人因身體失調入西人醫院數月在院期間荷蒙各團體暨黃雲山總公所執委及昆仲諸姑嬸姆及得利俱樂部會員良朋親臨院內慰問並贈生花菓品香烟等此種愛護之情銘感五內今幸已平安出院回寓休養未克一一踵門拜謝謹綴數言以申謝忱 並祝列位健康

◎哀謝

先考諱馬陸字心旭馬公府君痛於民國五十二年三月廿日病終積閏享壽八十七歲不孝才存初存宗煥等親視含殮遵禮成服經于三月廿三日假座暗市黨殯儀館舉行家奠扶柩歸七卜塟於科士朗墓園荷蒙馬氏公所馬磻溪房及宗親戚友鄉誼惠贈賻儀花圈并親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子 才存初存宗煥泣血稽顙
孤哀女 月妹月轉月汝泣血稽顙
媳婦 陳氏李氏廖氏拭淚稽顙
男孫 共八名拭淚頓首
女孫 共五名拭淚頓首
外男女孫 共六名拭淚頓首
外曾男女孫 共十名拭淚頓首

厚惠芳名 恕不臚列

擁護雲中區自由黨國會議員戻匿古臣先生華區委員會廣告

此次大選，保守黨候選人鄭天華先生，大事宣傳，他於一九五七年，一九五八年兩屆大選。歷任國會議員五載半。曾爲我僑建立不少功績。事實勝於雄辯。由一九五八年保守黨主政。佔國會議員席位二百多名。鄭先生亦爲國會議員。若果鄭先生在當時處於優越之地位。假如他眞的肯爲我僑服務。而同時保守黨是沒有種族性歧視存在，相信在該五年內隨時隨地能改善對我僑之移民問題。入籍問題。不會弄成今天的局面。請僑胞們想想。保守黨執政五年來對華僑移民。入籍的政績是怎麽樣？讓我們告訴作罷？

㈠由壹九五八年以來。華僑眷屬來加。年年有減無加。比較自由黨執政時期。保守黨縮減了三份之二人數准許來加。㈡壹九六二年。鄭先生向保守黨政府請求修改移民例。得政府接納。表面上是打銷種族歧視。實際上尤甚於未修改之前，事實的表現。一九六二年施行新例後。祗得八百多名新僑來加。此數是包括一百家雖民之數目在內。㈢保守黨政府發動搜查移民，由港聘華警來加協助施行以華制華政策。使整個加國華僑陷入於風聲鶴淚之狀態。歷弍年之久。始告結束。在政府開始搜查之時。我僑未見鄭先生有向政府爲我僑伸辯。甚至去年六月大選時。亦未見有代我僑伸訴。只有得是叫華僑們自首認罪。改正身份。今政府已結束兩年來之搜查。鄭先生才說。是他的勸諭。㈣因爲政府搜查之結果，僑眷伸請來加。越做越困難。有些等候兩三年者。仍未獲得前來。僑胞們入籍者，雖獲法官批准。但等候壹二年仍未獲得公民證。青年僑胞伸請未婚妻，或回港結婚，其未婚妻或是新娘。受移民局諸多阻攔。拖延時間。一年半載仍未獲批准。甚至有些青年僑胞回港結了婚。也迫要留下新娘在港望着太平洋興嘆。不能夫妻團聚。

上列是我們僑胞身受的事實。鄭先生知道我們僑胞的痛苦以否。要問他才知道。但他說。在任國會議員時。曾爲僑胞向政府有關當局提出改善。對我僑之各項問題。獲有成果。但我們可以說。政府所改善之。成果多是苦的。比未改善之前尤甚罷。實際上。他所誇耀之功績。不知道那一件事。是值得僑胞們贊揚的。我們認爲是次大選須要投選自由黨候選人（戻匿古臣先生一票）

請華友一致擁護投雲中區自由黨國會議員
戻匿古臣先生一票

Jack Nicholson X
BARRISTER

◎哀謝

先兄守珍董公府君痛于民國五十弍年三月十一日病終醫院享壽八十有二歲身後蕭條弟等遠居祖國未克親臨奔喪蒙族中維浩經畧二人料理喪事仝月十五日舉行喪禮歸土安塟公共墳塲 復蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀弟 守標頓首

厚惠芳名 恕不稱呼

黃維浩 董經畧 每廿元
徐孔泉 董啓發 董楷祺 每十元
徐炳練 朱漢彪 每五元
徐焕章 徐玉林 徐鎮泉 董娟女士
每三元 徐烈丕 董婧余女士 顏熾容
每二元
曹量球曹潤球 花圈素車

十年新有入息屋出賣

位在雲埠卅壹街東。市德哥墟。業權清楚。有傢俬。叁個新式厨房。叁個厠所壹個車房。自動煖氣爐。自動熱水爐。有意者請打電話 TR 4-5840 與本人接洽。價錢相宜。

民國五十二年
錦碌民治黨職員表

常務委員 阮強 關松濂
執行委員 阮強 關松濂 劉濂
周明樞 劉昌 趙偉常
黃國盛 李九升 楊興
候補執委 馬堯 周超常 梁令發
廖想 廖卓勝
監察 劉昌 楊興
秘書 劉濂 黃國盛
外交 黃國盛 趙偉常
財政 周明樞 馬存
宣傳 周活源 關松鉅
核數 周才 周榮策
催收 周八俊 廖想
庶務 李衛

域埠達權總社鳴謝

捐助一九六弍年吉月至十弍月經費芳名列后 恕不稱呼

林炎五十元
李業森 阮旺 曾傳燾 每十元
盧榮夫婦 劉煥堯 黃開强 周瑞能
林仲寬 楊子順 馬顯耀 每五元
楊炳琛 鄭尙舜 林協德 鄭榮勝
每叁元
張炎欣 鄧國德 李燊九 關仁瑞
鄭忠惠 林時仰 陳文彬 司徒捷予
鄭金林 周瑞雄 每弍元五
鄭連好 黃南 鄭爵勳 周文煥
龔庭礎 林進傑 龔自強 湯倫
黃社麟 周賜齡 張有信 崔社旋
馬廣 每二元
鄭厚滋 唐錦 每壹元五

錦碌達權社職員表

民國五十二年

社長 馬存 李九升
議長 劉昌 劉濂
書記 趙偉常 廖卓勝
監督 馬堯 阮強
財政 楊興 周明樞
外交 梁令發 趙仕榮
評議 會全体社員

中華民國五十二年
雲埠達權社職員表

正社長 周玉生 副 梁啓新
正議長 簡國安 副 伍澤濂
正書記 吳一平 副 呂定國
正財政 趙榮義 副 林文振
正監督 余富 副 林福侃 黃教灼
正外交 李榮 副 林伯勝 雷紹賓
慈善 關邦健 陳文彬
核數 黃啓琨 李林富
催收 林進傑 余隨時
參事 司徒捷予 陳文彬 區鏡棠
王華進 簡建平 廖造喜
宣傳 林洪公 徐子樂 蔣安翹
吳照光 宋甘泉 黃奕志
幹事 呂禮庭 呂頌韶 林榮
岑兆英 黃聖提 黃鴻新
調查 楊子順 鄭謙暢 鄭新福
鄭光益 梅拱學 李華英
評議員 全體男女社員

○七二八佐治街住宅急賣

拚傢俬。取價五千元。現欵三千元。其餘每月一百元。晚間六点後電話 MU 5-7636 洽商。

○華人娛樂秘方

集前省港澳娛樂天王秘傳。專門傳授各種娛樂秘方。如十三張、撲克……等等多種。函授或面授。說明書印備。函索即奉。

Mr. Hsia P. Chiang, P. O. Box 2011
Oakland 4, Calif. U. S. A.

麥隴風來餅餌香
勸君趁時樂
百年未幾時
鳳城美點 沙河粉麵
包羅萬有節目琳瑯

雲埠秘詩賓路 蔡根遂 蔡根旋 仝立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST,
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

雲高華

華新書局

情天劍侶全十六冊金鋒 五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹 九元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五九
玉帶飄香全十二冊曹若冰 四元八
綠野仙刀全六冊唐斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲 五元六
春劍紅綾全十弍冊倪匡著 四元二
羽箭銀瓶全九冊林夢 一元壹五
雪山思仇記全十冊風陵樓 三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著 九元二
飛狐外傳全十三冊金庸 四元五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金 叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著 弍元壹
俠血紅鋼全十弍冊倪匡書 四元弍
沉沙谷全十八冊上官鼎著 七元弍
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存精裝四巨冊三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學嶸博士著
華英對照精裝本五元九毛五
蟠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著 九毛
畸人艷婦五毛 如花美眷俊人 七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人 一元
癡情潮式冊 俊人著 弍元弍五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恆的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀 八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人 九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南 壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俠人著 七毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

◎本報印刷部

承印各種中西文件，信箋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

伍澤濂

伍黃秀英

㈠八街東新屋減價賣 六廳房。全土庫。近巴士。建築家宜銀週轉。特價壹萬四千九百元急賣。看過比較方知抵買(許杏欽)

㈡特價經濟新屋兩間平賣 一座在夾廿六街。六廳房全土庫。叚價壹萬二千九百元。另一間五廳房全土庫。賣壹萬壹千八百元

㈢奶吮街附近靚屋 七廳房仕屋。近學校商場及巴士。西人業主過埠。取價七千九百元。先交壹千五。有價講(鍾耀華)

㈣喜市定街夾奶吮街華麗新屋 屋測設計新式。屋前有騎樓。屋後有天台車房。以地位材料與屋價比較。抵買到極。(伍澤濂)

㈤市郊小鎮繁盛商區飯館一坐四十八 店主人力缺乏。祇開夜市。日賣七十五元。若加開日市、生意必增。大犧牲只賣三千八百元(鄭旺)

㈥獨市菓店連實業─有生意做又有柏文收租 兩層士德高尚業樓。樓上兩組柏文。樓下菓店。生意平均每日壹百十元。賣弍萬九千元。(鍾耀華)

㈦新型三睡房新屋平賣 注意。此新屋新型設計。有兩厠所。三睡房。離巴士半個步洛。祇賣壹萬弍千九百元。(鍾耀華)

㈧二年新屋 屋主減價，賣 六大廳房。土庫另有三睡房厠所。屋價成本近二萬元。減價賣壹萬六千元。多少現欵無問題(馬國良)

㈨咖啡兼雜貨店 位於百老滙街西興卅商場。好地位。店主經營八年首次出賣。全價祇弍千五百元。另点貨。(鄭華旺)

㈩暢旺西人雜貨店 日賣二百元以上。無租祇九十元。費用輕。西人經營多年。首次出賣。取價一萬三千元。(許杏欽)

⑪新興商區壹斗新紅毛坭磚樓 四間鋪位。各有四年批。全年入息達九千元。除清費用。尚剩七千六百餘。祇賣六萬五千元(伍澤濂)

⑫幾年新孖屋及小型柏文多間平賣 地点俱在山孖梳街及十弍街附近，價錢由壹萬六千五百元至一萬九千元。(鄭華旺、許杏欽、伍澤濂)

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

華區郵政局

本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣爲宗旨。本公司現爲適應環境。利便僑胞通訊起見。特增設郵政業務一部。並經加國中央政府特委。設華區郵政局於本公司。接理收寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞取用。

全加李氏代表大會 舉行宗親聯歡紀盛

雲訊。全加李氏第二屆代表大會。於昨廿弍日在本埠舉行揭幕典禮。各情業誌昨報。該族駐雲總公所。以大會之召開。殊屬難得。且意義深重。爲加強聯絡宗情。發展族務起見。特於昨廿四日下午六時。假座新華僑酒樓。設筵舉行旅雲昆仲嬸姆。宗親聯歡會。並酬謝各方代表連日會議之辛勞。城埠昆仲特別前來參加助慶者。凡數十人。並邀請駐雲總領館代表譚冠三副領事夫婦。僑務委員關崇穎。本埠中華總會館首席常務委員林西屏。中國國民黨駐加總支部常委關耀崇。北美馬氏總公所主席馬榮臆夫婦、龍岡親義公所代表關若愚等作陪。國會議員匿古臣氏。保守黨雲中區候選議員華裔鄭天華。新民主黨候選議員愛力順夫人。均到會致賀。參加宴會。華僑酒樓內外。一時車水馬龍。冠蓋雲集。俊彩星馳。極一時之盛。【待續】

卑詩省華人農業協會正式成立

雲訊。卑詩省華人農業。是一個龐大事業。從業人數衆多。惟是各自爲政。沒有組織。同業先進有鑒於此。遂發起組織卑詩省華人農業協會籌備委員會。其目的在求團結。及呈請政府准許華人農民移民來加。協助發展農業。自籌備以來。得各同業熱烈贊成。社會各界人士支持。籌備委員會遂商借華埠華人同兵會堂。於本月十七日下午三時。召開首次卑詩省同業大會。到會同業有六十餘個園口代表。並商請雲埠中區國會議員候選人保守黨鄭天華先生。自由黨匿古臣先生。新民主黨愛力生夫人蒞場指導。先後發表演說。均表示支持協助。會場內衆皆興奮。非常融洽。會議由各同業一致通過。正式成立「卑詩省華人農業協會」。並訂立該會章程。即席選出首屆職員。正會長林兆光，副會長陳錫。執行委員黃光。羅渺。黃彬。羅泅。葉梓棠。楊源深。鄭今後。葉廣。外交林偉。劉文杞。中文書記黃浩祥。鄭今後。西文書記劉文杞。林偉。監督劉木。洪樹昆 財政洪燦球。陳善猷。核數蘇星華。陳米。催收曹驥。黃洋景。調查黃勝、李顯華。陳養。吳旭儀。謝球。常年法律顧問鄭天華律師。隨由新任職員發揮意見。互表合作精神。並交由法律顧問代呈請卑詩省政府註冊立案。是次選出首屆職員、各同業均熱烈擁戴。咸慶得人。現該會已租定雲埠片打東街弍七弍號二樓爲會址。即日開始會員登記。凡本省農園尚未登記入會者。可來函上址索取章程參加入會。該會又於昨廿四日召開會員大會。議決提案多宗。並定於本月卅日下午八時。召開首次職員會議。商討會務推行事宜云。

鄭天華拜訪奇化衣館

雲埠訊。雲中區保守黨國會議員候選人鄭天華君。昨專誠走訪本市洗衣業鉅子黃潮衍經營下之奇化洗衣館。同行者有伍澤濂、鍾耀華。林兆光。黃惠民等。黃先生。夫人。公子及各執事特撥冗竭誠招待。除陪同鄭君參觀各工作部門。介紹與各工友認識外。並設茶會招待。席間談笑風生。備盡賓主之歡。鄭君即席致答詞。略謂他本人寧願犧牲移民局上訴法官之職。再出而參加競選國會議員。此舉純爲表明他爲服務公衆之用心。並酬答以往中西友人的衷誠支持。他並說此次華埠給他的擁護。比上次大選高出數倍。與一九五八年時比較。則有過之無不及。足證明我華人擁戴他的熱情。他答允如再獲選時。將竭盡個人之棉力。以爲我僑胞爭取更平等。更良好的待遇。最後。並祝各人康樂。以萬二分的誠意。請各僑胞於四月八日選舉時投他一票。俾得他有機會去繼續未成未竟的工作云。

漢升紀念並籌欵 各捐紀念費五誌

雲訊。雲埠漢升體育會經收到各界紛紛捐助紀念費者計。安省都城黃江夏雲山公所五十元。王總領事孟顯夫婦卅元。美國大埠狂風社。景揚。振威。景棠。每廿元。家蔚十一元。李旭光 馬棠。黃魯。黃璋。禮光。如盛。培佳。黃江夏總堂。許燦。沙省美英。述仁。晉江夏堂、周玉生。每十元。鄭傑文。遠硯。每六元。至德堂。中山錦成。宗運。黃華。裕如。沈登灶。岑縣伍于鏗。黃秉勛。恩平青年會。陳扎墉。劉煥堯。燦世。都城鏡鳳。沙友。沙省廷璣。林兆光。馬廣年。馬善允。成康。惠棠。廣森。彩傳。錦勝。馬新盛。樹椿。陳賢煥、黃滋、子銳、李福。伯猷。鍋捷予。熙傳。崇禮。陳錦潤。炳枝。黃湖。祝湖、炳泉。子榮。治平、奕華。馬英健、張椿洽、沙省會華。席樵。樹鏞、沛強。簡國安。健磊。榮欽。黃活。呂頌韶。每五元。卡城黃江夏分堂經手共一百七十元。列必珠黃江夏堂雲山公所共五元。

匿古臣昨訪問古蘭苗洗衣廠

若果於四月八日。我能夠選入國會議員。自由黨組織下屆政權。我當盡大力量以求改善對華移民例。替僑界們解除以保守黨遺下之不良事蹟。請各位通知你們親戚朋友。不論居住於何區。請須投自由黨。如是住於雲中區。請投選本人匿古臣票。匿氏演畢。全體工友熱烈鼓掌。以示贊助。直至三時半各人乃與廠主及工友握手道別云。（續完）

新上海理髮廳
436 COLUMBIA ST.
哥林比亞街 四三六號 電話 MU 2-2127

（新張啟事）
新上海理髮廳
上等名師工精
海派作風新型
理整清潔雅淨
髮式潮流摩登
廳候惠顧歡迎
全體省港名師主理
新上海理髮廳同人謹啟

樂觀社 開演 梨園樂粵劇團

四月四號禮拜四晚七時在達雲戲院開台

肉山藏妲己 秦小梨首本

劇員 秦小梨 黃金龍 黃文斌 區楚翹 馬超 白金龍 梁少平 紫荊香 朱一郎
劇務 龔約翰
音樂領導 廖奇偉 李少華 黃邦

星期五晚 楊貴妃 秦小梨首本
星期六晚 楚雲雪夜盜檀郎 秦小梨 區楚翹

預售票處藝林社：電話六八二一二三九
三月卅一日一時至十時映喜劇「小福星」 馮寶寶 蘇少棠 白鳳仙 譚蘭卿 小娟 梅欣
票價：三元 二元半 一元七五 一元

〇派亞柏文聯房出賃

位於六百叁十八號派亞街。有平聯房出賃。如意者電話 MU 4-0779 洽商。

◎訃告

先嚴謝公諱國參字汝源痛於中華民國五十二年三月十九日下午十一時弍十分壽終于公家醫院享壽六十有三歲不孝毓華等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于三月二十八日下午二時在網比臣殯儀館(Mount Pleasant Chapel, 306 East 11th Ave.,)舉行告別儀式叨在

宗親戚友 誼哀此訃 聞

護喪妻李瓊秀抆淚頓首
孤子 毓華泣血稽顙
孤女 淑貞泣血稽顙
期服兄 國梁頓首 國恩頓首
期服弟 國明頓首
親族戚屬繁不備載

雲高華 昭倫親義公所公告

本公所理事兼財政主任謝公國參痛于中華民國五十二年三月十九日深夜在公家醫院仙逝茲已移靈於網比臣殯儀館定於三月廿八日下午二時舉行喪禮發引海景墳場安葬謹此奉 聞

謝公國參治喪處謹啟

誄聯接收處 210 UNION STREET,
花圈接收處 306 EAST 11TH AVE.

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話： MU 3-1724

最近辦到
大宗塑膠花上市。
共百餘種類。
招商代理 權利優厚
價目印備 函索即奉
膠花巧製。形像逼真。
永久耐用。尤勝鮮花。
喜慶事宜。送禮佳品。
喪事送花。永久紀念。

媲美「查泰來夫人的情人」驚人鉅構：

心鎖

郭良蕙著 售價二元

「心鎖」是郭良蕙女士以愛慾爲主題，環繞着性生活而展開的一部現實長篇小說。廿五萬字一氣呵成，描寫酣暢淋漓，情節引人入勝，於心理感覺變化，尤多細膩刻劃。出版後迭獲好評，并不因部份別具用心者認爲太「黃」，要求查禁而損其毫末。本公司前已到書二次，門市瞬即銷清，足見各界重視。茲經三次來書抵達，特予鄭重推薦，愛好女士著作者，幸勿交臂失之。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

Comfort FURNITURE APPLIANCE Store
★ ★ ★
謝健文
1219 NANAIMO ST.,
VANCOUVER 6, B.C.
★ ★ ★
TR 6-2370
最新式錄音機

Lucille Ball: "My advice to anyone who wants to improve his musical or speaking ability is to use a Roberts 997 tape recorder for rehearsal."

ROBERTS 1057
$399.95

ONLY THE NEW ROBERTS 997
4-TRACK STEREOPHONIC TAPE RECORDER Combines these Advanced Features: 4-track stereo record/play • 2-track stereo playback • 4-track monaural record/play • Dual head outputs • Dual pre-amp outputs • Dual power amplifier outputs • Dual monitor speakers/portable • Automatic shut-off • 6 stereo outputs • Sound-with-sound ("Duet") • Tape speeds, 3¾", 7½", 15 ips.
$499.50

可以舊機換新機 歡迎外埠郵購

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

春季大減價三天
三月
廿一號(星期
廿二號(星期五)
廿三號(星期六)

丁壽堂參茸葯材行

REGISTERED ON 1954
蛤蚧海龍
雙囍丸

男子每日工作過勞，[illegible]
[illegible]補腦固腎之聖藥也。
全加各埠葯商均有代售 [illegible]

▲本堂備武溪蛤蚧大補茶▲參茸葯材價目歡迎函索即覆

香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG